



MAGAZINE D'INFORMATION DE LA VILLE DE MOUTIER

Moutier.ch

société - vie quotidienne - politique - loisirs - jeux - portraits

PAGES 4-5

ROBES FAITES MAISON

Chez Naty, tout est possible ou presque. Vous pourrez y acheter de la mercerie, demander des travaux de couture, acheter des sous-vêtements et même acquérir des habits pour enfants en faisant une bonne action.

PAGES 6-7

COMMISSION DES FINANCES

Les membres de la Commission des finances vivent des moments où toutes les idées sont les bienvenues. Ils contribuent à ce que le prochain budget communal soit équilibré et essaient de rétablir les finances communales.

PAGE 19

UNE VILLE PROPRE

L'excellent travail de la voirie fait que Moutier peut être considérée comme une ville propre. C'est aussi la volonté de traquer les auteurs d'incivilités qui contribue à cette belle image. Mais gare aux contrevenants!



kropf
ÉLECTRICITÉ

UNE ENTREPRISE DE groupe

Installations électriques
Téléphonie
Domotique
Magasin d'électroménager

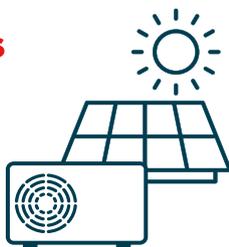
2740 Moutier www.kropf-elec.ch T. 032 494 55 55

eco6therm

INSTALLATIONS PHOTOVOLTAÏQUES ET INSTALLATIONS CHAUFFAGE

**L'expert en énergies
renouvelables
et économiques.**

Rebeuvelier, Moutier et Saignelégier
T +41 32 435 55 11



Knuchel Quality

Delémont

Tél. 032 423 80 40

Porrentruy

Tél. 032 466 39 83

LA CUISINE · MENUISERIE
OSTORERO

2740 **MOUTIER** ostorero.ch

Nous avons le plaisir de vous inviter aux

**PORTES
OUVERTES**

de notre nouvelle exposition de cuisines

**Vendredi 2 septembre 2022
de 16h à 20h**

**Samedi 3 septembre 2022
de 10h à 17h**

Rue Centrale 16
2740 Moutier
lacuisine@ostorero.ch

032 493 38 18

Girardin Stores Sàrl
Menuiserie
Réparation / Vente

2743 Eschert

Nuno Figueiredo
032/499.96.67

info@girardinstores.ch
www.girardinstores.ch

STOBAQ
Premium Swiss Quality

- ♦ STORES
- ♦ VOILETS
- ♦ MOUSTIQUAIRES
- ♦ STORES TOILES
- ♦ BARRIÈRES
- ♦ PORTES DE GARAGE

**PROCHAINES
PARUTIONS**

Moutier.ch

26 octobre 2022

14 décembre 2022

Projection(s) financière(s)

La pause estivale nous a permis à toutes et à tous, je l'espère, de nous changer les idées et de nous ressourcer. Voici donc venu le temps de reprendre nos diverses activités. Les autorités municipales doivent relever ces prochains mois de nombreux défis importants pour l'avenir de notre ville, défis en lien avec la décision populaire du 28 mars 2021. Les groupes de travail se sont constitués à tous les échelons et chacun apporte sa contribution.

Indépendamment du transfert de la ville dans la République et Canton du Jura, il est un dossier récurrent qui occupe vos autorités depuis quelques années, à savoir la situation financière de la commune. Un constat est fait depuis de nombreuses années à savoir qu'un déficit structurel plombe régulièrement les comptes communaux. «Déficit structurel» peut se résumer de la façon suivante pour le citoyen lambda : la collectivité publique prévôtoise dépense chaque année plus d'argent qu'elle n'en perçoit et ceci à hauteur de plusieurs centaines de milliers de francs. Des réflexions et des efforts louables d'économies et de recherches de nouveaux revenus ont été menés depuis quelques années sans toutefois atteindre complètement les objectifs que le Conseil municipal s'était fixés. L'exercice est toutefois des plus délicats car un rapide survol des comptes permet de constater que les autorités municipales n'ont la possibilité de prendre des décisions qui impactent le résultat comptable que sur environ un tiers du budget global de la ville. Les contrats de prestations et les décomptes cantonaux/fédéraux des grands postes comptables sont des éléments sur lesquels l'autorité communale n'a que très peu de prises et d'influence directes.

Face à cette situation financière qui vous est décrite dans les pages de ce nouveau

numéro de Moutier.ch, le transfert de la ville de Moutier rend la recherche de l'exercice financier équilibré encore plus difficile. En effet, la répartition des tâches canton/communes n'est pas la même entre les cantons de Berne et du Jura. Quoiqu'il en soit, il est un fait indéniable : il s'agit de remédier à cette situation au plus vite en prenant les bonnes décisions.

Les bonnes décisions, justement, quelles sont-elles ? Elles ont de telles conséquences sur les prestations que la ville offre ou offrirait dans un futur proche que celles-ci doivent être prises dans un esprit de consensus entre les partis politiques. Ces décisions devront ensuite être validées par la population prévôtoise dans le cadre d'une votation. Consensus il devra y avoir car entre les décisions de couper sommairement dans toutes prestations ou carrément en supprimer, et la décision d'augmenter de fait la quotité d'impôt, ce d'autant plus que la période n'est guère favorable pour le portemonnaie de chacune et de chacun quidam. Il s'agit donc de proposer des mesures intelligentes qui ne détruisent pas ce qui a mis des années à être mis en place mais qui permettent de renoncer au superflu ou éventuellement de «réduire la voilure».

Même si tout ce qui a été entrepris pour faire venir de nouvelles recettes fiscales à Moutier n'a pas toujours abouti, il faut souligner néanmoins que de nouveaux emplois ont tout de même été créés ces dernières années, de même que de nouvelles familles sont venues s'installer dans notre belle ville. La dynamique en lien avec le changement de canton doit nous permettre d'espérer une meilleure situation financière une fois que Moutier aura rejoint le canton du Jura. Même s'il faudra repartir de tout en bas, nous le ferons ensemble pour développer notre ville afin qu'elle soit plus belle qu'avant.

Il y a toujours un lendemain à chaque situation de la vie. Il en ira de même pour Moutier. Il est important que des propositions intelligentes faites dans un esprit constructif soient soumises au peuple qui décidera en toute connaissance de cause. Nous, autorités communales, nous avons confiance en nos concitoyens, qui prendront les bonnes décisions pour l'avenir de notre ville. Qui sait, peut-être déjà lors des élections communales de cette fin d'année ?

Je ne saurais terminer mon propos sans remercier les membres de la Commission des finances et son président, Marc Tobler, qui apportent année après année leur contribution à la réflexion générale. Mes remerciements vont également au service de la Caisse municipale et à l'administrateur des finances, Fabrice Zartemi, qui tiennent, de manière exemplaire, la comptabilité communale.

Une très bonne lecture à vous tous et n'oubliez pas : quoi qu'il arrive, pensons et restons positifs ! C'est la clé du succès.



Pascal Eschmann
Conseiller municipal, vice-président
de la Commission des finances

IMPRESSUM

Case postale, 2740 Moutier

Éditeur: Ville de Moutier

Éditeur délégué: Public.ch Sàrl

Rédacteur: Dominique Dumas
dominiquedumas@bluewin.ch

Publicité: Syner J SA
contact@syner-j.ch, tél. 032 545 08 08

Conception et réalisation graphique:
Pressor SA

Impression: Pressor SA

Distribution: La Poste Suisse

Tirage: 4'300 exemplaires

www.moutier.ch

SOMMAIRE

Coudre en pensant à sa fille	4-5
Les finances au menu de chaque séance	6-7
Transfert de Moutier	8
Conseil de Ville	9
Agenda	10
Nouveau délégué à l'énergie	11
Soutien scolaire à la Nant	12
On fête en vieille ville	13
Clin d'œil au passé	14
Les membres du CAP	15-16
Une société bientôt cinquantenaire	17
Traquer les incivilités	19

Une tradition familiale inscrite dans le service avec l'envie d'évoluer en plus

Le jour où Rodica Danz est arrivée de sa Roumanie natale, elle ne pensait certainement pas être à la tête d'un petit commerce qui allie vente et service de couture notamment. Une entreprise qui ne doit rien au hasard puisque, pendant quarante ans, il avait été tenu par la tante de son mari, Mme Mahon. Et Rodica est allée plus loin en créant une ligne de vêtements pour enfants qui sort totalement de l'ordinaire ; plus que des habits, ils représentent une occasion de se pencher sur la différence, en particulier celle des enfants atteints de Trisomie 21. Son entreprise lui permet aussi de se souvenir qu'enfant en Roumanie, elle était déjà attirée par la couture.

Rodica Danz vient donc de Roumanie où elle effectue sa scolarité et sa formation. C'est là qu'elle fait connaissance de son mari qui y passait des vacances. Quelques mois plus tard, c'est à elle de venir en vacances en Suisse, pour finalement s'établir dans la région, à Saint-Imier.

En 2005, lors de son arrivée dans le pays, en plus du roumain, elle ne parle que l'anglais. Elle apprend rapidement la langue et ouvre un premier commerce qu'elle tiendra trois ans avant de venir s'établir à Court où réside la famille de son mari.

Une ligne pour sa fille

L'histoire de la marque de vêtements pour enfants proposés par Rodica Danz n'a rien d'ordinaire. A travers cette collection d'habits, elle entend expliquer à d'autres enfants ce qu'est la Trisomie 21 et comment faire pour que les parents acceptent davantage ces petits rayons de soleil dans notre société. Rodica souhaite des adultes plus tolérants, plus altruistes, plus sympathiques envers ces enfants. Alors conseillée par plusieurs mamans de son entourage et poussée par son inspiration et son talent pour la couture, elle s'est mise à confectionner des habits et créer quelque chose qui puisse propager ses pensées et ses idées plus loin en ayant l'espoir qu'ensemble nous pourrions construire une société plus tolérante et plus ouverte à la différence. Chaque modèle porte le nom d'une personne atteinte de la Trisomie 21 qu'elle connaît. Rodica va encore plus loin dans sa démarche puisque, pour chaque pièce vendue, elle remet dix pour cent du prix de vente comme don à des associations liées à la Trisomie 21. Elle joint aussi à tous ses habits une documentation sur cette maladie qui vise à mieux la faire connaître et à faire évoluer les comportements.

Histoire de famille

Son arrivée dans la région ne lui fait pas renoncer au commerce. C'est ainsi qu'elle reprend celui tenu par une tante de son mari. La blanchisserie de Moutier, sise à la rue Centrale 63, passe donc sous les couleurs roumaines après quarante ans d'activité. Rodica se sent pourtant vraiment à l'étroit dans ce magasin et déménage à la rue Centrale 36 dans des locaux bien plus grands qui lui permettront de montrer toute la palette de son inventivité et de ses compétences : l'atelier chez Naty est né.

Davantage de variétés

Dans ses premiers locaux, Rodica ne proposait que des travaux de couture et du nettoyage chimique. En récupérant quelques mètres carré, elle offre un rayon de mercerie qui devait répondre à un réel besoin. Il s'ajoute à la vente de tissus et à celle de la laine.



Rodica Danz s'est lancée dans le commerce dès son arrivée en Suisse, en 2005.

Rodica propose aussi une gamme de sous-vêtements, tant pour les enfants que pour les hommes et les femmes. Dans la foulée, depuis une année, une ligne d'habits pour enfants, Sweet Simone, du nom de sa fille atteinte de Trisomie 21, voit le jour (voir ci-contre). Une grande partie de la boutique est donc occupée par des présentoirs de ses habits faits main. « La qualité des tissus a également été choisie avec grand soin (certifiés Oeko-Tex* et même BIO pour la plupart) pour la réalisation des vêtements qui sont tous entièrement fabriqués par moi-même » explique Rodica. De quoi permettre au client de demander à personnaliser encore davantage l'habit: « C'est moi qui crée, qui coupe et qui assemble tous les habits, d'où la possibilité de m'adapter à la clientèle. Pour le moment, je suis seule,

ce qui fait que je n'ouvre mon commerce que tous les après-midi du lundi au vendredi. Je trouve tout de même le temps de faire aussi des marchés pour me faire connaître. Mais je tiens à conserver les matinées pour ma famille, ce qui ne m'empêche pas de coudre beaucoup à la maison. Souvent, je passe mon après-midi à servir les clientes ce qui ne me laisse pas de temps pour confectionner mes habits. »

Les machines à coudre de Rodica ne servent pas qu'à confectionner des habits. Comme avant son déménagement, elle travaille aussi à reprendre des habits ou à remplacer une fermeture-éclair par exemple. Les travaux pour mes clients sont prioritaires, d'où le retard que je prends dans mon envie de compléter ma collection d'habits pour enfants.

De moins en moins bien

Rodica n'y va pas par quatre chemins: « Aujourd'hui, le commerce va de moins en moins bien. Et ce n'est pas à cause de la fermeture due à la pandémie. Celle-ci m'a permis d'avancer dans la création des habits pour enfants. Reste que j'ai la chance d'avoir la mercerie, la laine et la couture pour faire vivre mon magasin. Il est en effet très difficile de trouver des couturières. Et puis, j'ai conservé le nettoyage chimique. Quatre-vingts pour cent des nettoyages sont ainsi effectués sur place contre vingt pour cent qui sont traités à l'extérieur. »

La Commission des finances de tâches de plus en plus

Chaque pièce a deux faces. Celle qui représenterait la Commission des finances ne fait pas exception à la règle. D'un côté, le plus positif, on constate que la commission n'a été que peu impactée par la démission de nombreux membres du législatif. De l'autre, elle vit actuellement ses moments les plus pénibles depuis des années, ceux qui la contraignent à plancher sur un budget qui doit contribuer à ramener les finances communales dans le vert.

La Commission des finances est certainement l'une des plus importantes de la Municipalité. Sans avoir de véritable pouvoir, c'est pourtant par elle que toutes les demandes de dépenses communales passent avant d'être approuvées par le Conseil municipal, voire par le corps électoral. Actuellement, avec un seul démissionnaire parmi ses membres, elle n'est pas trop handicapée dans la tenue de sa mission. Ou plutôt de ses missions. Si toutes les factures que la Municipalité reçoit passent par la caisse, la gestion des dépenses passe par la commission, que ce soit au stade du budget ou lors de demandes extra budgétaires. Au quotidien, ce sont toutefois les chefs de services ou ceux de dicastères qui signent le document: «Je n'ai pas à me pencher sur chaque facture et donner mon aval», reconnaît Marc Tobler, président de la Commission des finances depuis huit ans. «Je dois par contre signer les factures relatives aux gros emprunts.»

Des préavis en masse

Si la commission n'a pas tous les pouvoirs, c'est tout de même elle qui préavise les dépenses. «Pour l'achat du camion des déchets par exemple, le dossier est venu à plusieurs reprises à la commission. Nous avons demandé des explications à la commission dont dépend la voirie avant de préaviser la demande. Ensuite, comme pour tous les dossiers, il part au Conseil municipal. Normalement, nous ne revoyons plus le dossier, sauf en cas de gros dépassements du crédit. Il faut bien se rendre compte que nous vivons une situation moins stable que par

le passé, avec des prix en hausse constante.»

La commission ne refuse pas les dossiers. C'est au stade du budget que le premier travail se fait. «Une fois qu'un objet figure dans le budget, il est considéré comme accepté et nous n'avons plus à nous en mêler.»

Ce sacré budget

La Commission des finances allait vivre quelques journées bien remplies à l'heure où nous avons rencontré Marc Tobler. Comme chaque année, le mois d'août est consacré à l'établissement du budget. «Nous examinons le budget ligne par ligne. Ainsi, s'il s'agit d'acheter une tondeuse, elle figure dans le budget avec ses caractéristiques détaillées. Le document est préparé par le caissier municipal, qui s'appuie sur les demandes des dicastères. Et rien n'est évident: Nous sommes dans la dernière année où nous étions autorisés de creuser un déficit. Le budget 2023 devra, quant à lui, être équilibré et nous avons cinq ans pour recréer une fortune, aussi petite soit-elle.» En parlant de nous, Marc Tobler parle bien évidemment de la Municipalité. Et pas question de surévaluer les recettes pour faire passer un budget qui déboucherait sur des comptes déficitaires. Après le passage en commission, le projet de budget passe par le Conseil municipal. Il est ensuite envoyé à l'Office des affaires communales et de l'organisation du territoire du canton de Berne (OACOT), qui donne son préavis. S'il estime que nous avons été beaucoup trop optimistes en ce qui concerne les recettes fiscales par exemple, il

nous renvoie à nos études. Ce n'est qu'une fois le préavis de l'OACOT obtenu, que le budget passe devant le législatif, voire devant le corps électoral en cas de hausse de la quotité ou de référendum.

Le passage prochain dans le canton du Jura ne modifie que peu les exigences budgétaires auxquelles Moutier doit se conformer, si ce n'est que dans notre futur canton, le retour à

La Commission des finances en plein travail avec, de gauche à droite: MM. Antony Pelletier, Fabrice Zartemi, Marc Tobler, Pierre Coullery, Jean-Marie Frésard, Daniel Heizmann. Manquent: MM. Pascal Eschmann, Thierry Choffat et René Cléménçon.



nces va au-devant us difficiles

une fortune doit être effectif en cinq ans au lieu de huit dans le canton de Berne: «Notre situation devrait être plus saine qu'actuellement pour entrer dans le canton du Jura».

Hausse de prix

Marc Tobler est le premier à admettre que l'établissement du prochain budget s'apparente à un exercice de haute voltige: «En plus de nos difficultés structurelles (voir ci-contre), nous devons affronter la hausse du prix des carburants notamment, qui implique déjà une hausse des dépenses de plusieurs centaines de milliers de francs. Pour ceci aussi, il faudra trouver de nouvelles recettes.»



L'avis du président

«Nous répétons depuis plusieurs années qu'il faudra bien se pencher sérieusement sur nos finances. Pour ma part, je prétends que la majorité du Conseil municipal ne réagit pas. Je ne sais pas trop où ça va finir. Je ne suis ainsi pas à l'aise pour prédire l'avenir. Nous avons déjà un découvert de trois millions de francs et nous sommes en train de creuser le quatrième million. Nous vivons depuis des années avec un million structurel qui creuse ce trou et nous n'avons pas encore trouvé de solution. À mon sens, nous devons diminuer les charges, ce qui implique une diminution des prestations. Ce n'est pas évident pour tout le monde, mais si nous, à la maison, nous n'avons que cent francs à dépenser, nous ne pouvons pas dépenser cent vingt francs. Il faudra que chaque service fasse des efforts ou nous devons dire à chaque service, vous n'aurez que cette somme. Nous avons en effet l'obligation de présenter un budget avec des chiffres verts à la fin. Actuellement, je ne sais pas comment nous allons faire.»



Échos du Conseil de Ville

Lors de sa séance du 4 juillet 2022, le Conseil de Ville:



A ACCEPTÉ:

- l'arrêté relatif à la libération d'un crédit de 948'680 francs HT pour la réalisation d'une centrale photovoltaïque sur la toiture de l'entreprise Tornos SA;
- l'arrêté relatif aux comptes communaux 2021;
- la motion de Moutier à Venir intitulée: « Pour un transfert harmonieux et supportable pour tous », sous la forme du postulat;
- la motion de Moutier à Venir intitulée: « Aide financière aux services parapublics », sous la forme du postulat.

A REJETÉ:

- la motion de Moutier à Venir intitulée: « Qui gouverne prévoit - Transparence des coûts liés au transfert de la ville ».

A ÉLU:

- Marina Zuber (PSA), Cédric Erard (PSA), Roland Piquerez (Le Centre), Clément Piquerez (Rauraque), Enzo Dell'Anna (RPJ), Julien Berthold (PCSI) et Léonard Paget (Les Verts) en qualité de membres de la Commission spéciale mixte pour l'accueil de la Municipalité de Moutier, en tant que représentants du Conseil de Ville;
- Chantal Mérillat (RPJ), Pierre Coulery (PSA), Bastien Eschmann (Le Centre) et Toni Carabotti (Rauraque), en qualité de membres remplaçants de la Commission spéciale mixte pour l'accueil de la Municipalité de Moutier, en tant que représentants du Conseil de Ville.

A PRIS CONNAISSANCE:

- de la réponse du Conseil municipal à l'interpellation du PCSI intitulée: « Promotion économique: quelles actions? »;
- de la réponse du Conseil municipal à l'interpellation urgente de Moutier à Venir intitulée: « Facture impayée de la société Imazut Sàrl, pour la plantation de chanvre dans le bâtiment de l'ancienne Verrerie »;
- du développement de la motion de Léonard Paget intitulée: « Ilots de chaleur et biodiversité, pour la fin de la taille des arbres en 'tête de chat' ».

Virginie Simonin,
Adjointe au Chancelier

Chapeau aux nouvelles diplômées!

La Municipalité de Moutier félicite vivement ses trois apprenties ayant obtenu leur CFC. De gauche à droite: Maéva E Sa Almeida, assistante socioéducative; Alyssia Marques Capucho, assistante socioéducative; Floriane Monnerat, employée de commerce voie E: Mention « Bien » et 2^e meilleure moyenne d'employée de commerce CFC Profil E.

Chancellerie municipale



Service de nuit et de dimanche des pharmacies de Moutier

Dimanches et jours fériés:
10h - 12h / 18h 30 - 19h

Amavita Centre Migros
058 878 20 70
• 17-23 septembre
• 8-14 octobre
• 22-28 octobre

Amavita Centre Coop
058 878 27 50
• 31 août-2 septembre
• 10-16 septembre
• 24-30 septembre
• 15-21 octobre

Pharmacie de la Gare
032 493 32 02
• 3-9 septembre
• 1^{er}-7 octobre

MOUTIER
Cœur de Jura
WWW.MOUTIER.CH



Judi 1^{er} septembre
- Divertissement

Soirée jeux

Ludothèque - 20 h
www.ludo-moutier.ch

Samedi 3 septembre - Sport

Championnat jurassien écoliers d'athlétisme

Stade Henri Cobioni
www.camoutier.ch



Samedi 10 septembre - Sport

Aïkido Shin Zen Bi Portes ouvertes

Les Evalins - Dès 14 h15
www.shinzenbi-aiki.sitew.com



Vendredi 23 et Samedi 24 septembre - Saveurs

Vendange des deux Saints

Esplanade de la Collégiale
www.autour-de-saint-germain.ch

Et aussi...

- 1^{er} septembre** - Conférence publique: Présentation du pôle Santé mentale de Moutier
- 2-3 septembre** - Fête de la Vieille Ville
- 4 septembre** - Courses VTT P'tit Raid
- 9 septembre** - Lectures multilingues pour les enfants à la Bibliothèque
- 14 septembre** - Athlétisme: éliminatoires qualificatives UBS Kids Cup
- 18 septembre** - Athlétisme: grand match interclubs écoliers
- 21 septembre** - Bibliothèque: décoration des rayons
- 24 septembre** - Tournoi des 3 raquettes
- 1^{er} octobre** - Courses Moutier-Graitery
- 2 octobre** - Concert Fanny Anderegg New Quartet
- 20 octobre** - Soirée jeux à la ludothèque
- En cours** - Exposition Niklaus Manuel Gùdel au Musée jurassien des Arts
- En cours** - Exposition Daniel Stoelen à la Bibliothèque
- En cours** - Exposition Pépin Marlux à la Galerie du Passage



Vendredi 14 octobre
- Déballage

Foire prévôtoise d'automne

En Vieille Ville - Dès 9h

Mercredi 26 octobre
- Halloween

Histoires effrayantes et monstrueuses

Bibliothèque - 15h à 16h

TOUTES LES INFORMATIONS CONCERNANT LES MANIFESTATIONS SE TROUVENT DANS L'AGENDA SUR LE SITE WWW.MOUTIER.CH

Nouveau délégué à l'énergie

La Municipalité de Moutier a désigné Sylvain Bélet au poste de Délégué à l'énergie de la Ville de Moutier. Il a débuté son activité le 1^{er} mars 2022.

Sylvain Bélet, 43 ans, est engagé par SACEN SA (société regroupant les 10 communes régionales propriétaires de leur réseau électrique) et mandaté par la Municipalité de Moutier en qualité de Délégué à l'énergie à 30% pour le développement de la Politique énergétique de la Prévôté. Il succède à Fabien Vallat, que la Municipalité remercie sincèrement pour son engagement et le travail effectué.

Au bénéfice d'un Master en Géographie délivré par l'Université de Genève, M. Bélet a eu l'opportunité d'accompagner la Ville de Porrentruy dans le ré audit de son label Cité de l'énergie en 2010. Il a ensuite travaillé pour Thermobois-Thermoréseau SA à Porrentruy puis dans différents postes en tant que gestionnaire et responsable de projets intercommunaux, notamment dans le domaine de la mobilité. Il a par exemple œuvré pour le projet d'agglomération du Réseau urbain neuchâtelois.

Les tâches qui lui sont dévolues visent, d'une part, à converger les actions communales vers un équilibre

durable entre l'efficacité économique, la solidarité sociale et la responsabilité environnementale dans la thématique de l'énergie ; d'autre part, à coordonner l'application de la Politique énergétique communale avec les services concernés. Le Délégué est notamment en charge du processus de ré audit du label Cité de l'énergie. Ce dernier est actuellement en cours.

Le Délégué à l'énergie se tient à votre disposition pour des questions liées à la Politique énergétique de la Municipalité.

Vous pouvez lui écrire à l'adresse suivante : info@si.moutier.ch.

En désignant Sylvain Bélet, la Municipalité a choisi d'accorder sa confiance à une personne qui maîtrise déjà les missions et les enjeux liés à la fonction. La Ville de Moutier se réjouit de compter sur ses compétences afin de poursuivre le développement de sa Politique énergétique et lui souhaite plein succès dans ses nouvelles fonctions.



Sylvain Bélet au poste de Délégué à l'énergie de la Ville de Moutier.

Conseils gratuits concernant l'énergie

Pour rappel, Jean-Luc Juvet, conseiller en énergie pour le Jura bernois, est disponible pour renseigner les particuliers, les entreprises et les communes de manière professionnelle et indépendante sur le thème de l'efficacité énergétique et des énergies renouvelables, notamment concernant le photovoltaïque, le chauffage (remplacement, régulation, pompes à chaleur,...), l'isolation thermique, la rénovation de bâtiments, l'éclairage, les appareils électroménagers, etc.

Vous pouvez lui écrire à l'adresse suivante : conseiller.energie@jb-b.ch.



Progression de l'éclairage dynamique

L'éclairage dynamique consiste à remplacer l'ancien éclairage public, fonctionnant à l'aide de sodium, par de l'éclairage dynamique composé d'éclairages LED. Grâce à un système de détection de mouvement, la lumière peut être adaptée à la fréquentation et descend à un minimum de 10% si aucun mouvement n'est détecté. Cette technologie permet d'apporter plus de sécurité mais également un confort non négligeable. En effet, la diminution de l'éclairage permet de réduire la pollution lumineuse pour la population, la faune sauvage et la flore, et aussi d'économiser de l'énergie.

À ce jour, plus de 150 luminaires intelligents ont été installés à Moutier. 120 points lumineux sont actuellement en cours de réalisation, notamment dans les rues suivantes :

- Chemin de la Chapelle
- Rue de la Courtine
- Rue Jolimont
- Rouges-Champs

Une vie consacrée à transmettre le savoir

L'enseignement, elle sait ce que c'est. À l'exception de longues pauses consacrées à l'éducation de ses enfants, Véronique Jolidon Navet a toujours essayé d'inculquer des connaissances à des enfants. Et lorsqu'elle a repris son métier et a eu du mal à se faire confier une classe à l'année, plutôt que de chômer entre deux remplacements, elle s'est occupée de soutien scolaire.



Véronique Jolidon Navet règne dans sa petite salle de classe, mais n'exclut pas de se rendre à domicile.

La Nant existe depuis des années. Ce lieu, destiné à recevoir des enfants qui ont besoin d'aide pour suivre leur scolarité est tenu avec passion par Véronique Jolidon Navet. Et contrairement au service des devoirs surveillés, la structure du Chemin de la Nant n'accueille qu'un enfant à la fois.

« Je me suis toujours tenue au courant »

Véronique Jolidon Navet est la fille du boulanger de Courtemaîche. Mais plus que le pain, ce qui lui plaisait, c'est l'enseignement. C'est ainsi qu'elle suit l'école normale à Delémont pour devenir institutrice. Elle enseigne pendant dix ans à Bienne, avant de s'occuper de ses enfants. Lorsqu'elle reprend, on ne lui propose que des remplacements, ce

qu'elle fait durant une dizaine d'années: «Malgré la coupure consacrée à mes deux enfants, je me suis toujours tenue au courant, ce qui fait que je n'ai eu aucun problème pour reprendre.»

À domicile aussi

En plus d'effectuer des remplacements, Véronique Jolidon Navet donne des cours de soutien. Le plus souvent elle reçoit des enfants mais se déplace aussi au domicile de l'enfant: «Le plus jeune des enfants que j'ai reçu terminait sa première année scolaire (3^e Harmos). Sa mère m'avait demandé de lui apprendre à lire... je l'ai gardé durant huit ans et demi. C'est peut-être parce que j'applique des méthodes, difficilement applicables à l'école, qui portent leurs fruits.»

Madame Jolidon Navet n'apprend pas seulement à lire à ses élèves: «J'ai toute la panoplie, affirme-t-elle. Je reçois des enfants de tous les âges... et enseigne toutes les branches ou presque.»

Tout est ouvert

Les enfants ne viennent pas tous les jours chez Véronique: «Parfois, je touche à toutes les branches avec eux, d'autres fois je me concentre sur les mathématiques ou le français par exemple. J'explique à l'enfant ce qu'il n'a pas compris. Tout est possible. Je collabore aussi beaucoup avec les parents pour les rendre attentifs aux lacunes de leur enfant par exemple et sur quel point ils doivent le suivre. Je regarde aussi les devoirs à effectuer et propose un planning pour les parents en tenant compte des besoins particuliers de l'enfant. En venant chez moi, tout est ouvert. Ce qui est par contre immuable, c'est le fait que les enfants sont seuls. Les parents ne voudraient pas qu'il en soit autrement.»

« J'adore ce que je fais »

Parler d'enseignement avec Véronique Jolidon Navet n'est pas lassant. Même si elle a atteint l'âge de la retraite, elle n'entend pas renoncer à transmettre son savoir: «Je n'en ai pas marre. J'adore ce que je fais. À la fin de l'année scolaire, j'avais onze enfants qui venaient me voir à raison d'une ou deux heures par semaine. J'ai aussi reçu des adultes pour des cours de français. Il s'agissait notamment de personnes qui préparaient les examens pour entrer dans la police ou pour entrer en apprentissage.»



Voici la Fête de la Vieille Ville



Organisée tous les deux ans en alternance avec la Braderie prévôtoise, la Fête de la Vieille Ville a dû être annulée en 2020 en raison de la Covid.

Elle aura bien lieu cette année, les vendredi 2 et samedi 3 septembre 2022, au cœur de la cité.

La Commission communale de l'intégration est associée à la manifestation. Les communautés étrangères seront de la partie avec six pays représentés, qui réveilleront les papilles avec des spécialités. A noter que cette année le concours des soupes et la soupe de Moutier, organisés dans le cadre de La Semaine du goût, feront partie de la fête.

Les festivités auront lieu dans le secteur de la Rue de l'Hôtel-de-Ville, du Passage du Centre, de la Rue de la Prévôté et de la Rue Centrale. Elles débiteront vendredi 2 septembre, à 18 h, par l'apéritif de bienvenue offert par la Municipalité, au Passage du Centre, devant le magasin Oli Vins.

La journée du samedi, de 11 h à 12 h, sera organisé le concours des soupes

et la soupe de Moutier sera servie. Les sapeurs-pompiers seront également présents aux alentours de l'ancienne Coop. Ils feront des démonstrations, notamment en présentant la manière d'éteindre différents feux et organiseront des jeux pour les plus jeunes.

Le programme de l'animation musicale se déroulera sur deux scènes, à la Rue de l'Hôtel-de-Ville et à la Rue de la Prévôté. Le programme est varié, il y en aura pour tous les goûts, et sera composé uniquement de groupes et DJ régionaux. A noter la présence en ouverture, le vendredi sur les deux scènes, de l'Ecole de musique du Jura bernois et de l'Ecole jurassienne et Conservatoire de musique.

Signalons encore, le samedi, la production de deux groupes portugais dans les rues,

tout comme la production de l'école de danse « La Maison de la Danse » de 13 h à 15 h, et l'animation pour les plus jeunes avec le groupe des Scouts Perceval de Moutier.

Quelques manèges seront disposés dans le secteur, de même que des tables, à disposition du public.

Le comité d'organisation remercie chaleureusement les généreux donateurs qui, par leur soutien, contribuent au succès de la manifestation.

Réservez ces dates et soyez nombreuses et nombreux à participer! L'entrée est gratuite.

Comité d'organisation



Programme musical et animations

Vendredi 2 septembre

Scène 1

17h à 18h	EMJB (Ecole de musique du Jura bernois)
21h à 22h	EXESS
22h30 à 3h30	QLN✕KRATT✕DANY R.

Scène 2

17h à 18h	EJCM (Ecole jurassienne et conservatoire de musique)
21h à 22h	Louise
22h à 0h30	L-Wings
0h30 à 3h	DJ SIM K, DUCAMASS & Guests

Dans le circuit

18h à 19h Apéro offert par la Municipalité

Samedi 3 septembre

Scène 1

13h30 à 15h30	MXR
16h à 18h	Midano
20h à 21h	Loïc Dreier
22h à 23h	Goodfellas
23h à 3h	DJ Manza

Scène 2

13h à 15h	Maison de la Danse
16h à 17h	Yellow Note
21h à 22h	Simon Gerber & Sophie Noire Trio
23h à 3h	Agent Tropic Freeze

Dans le circuit

12h à 13h	Concours des soupes (secteur magasin Zahno cuisines)
11h à 16h	Sapeurs-pompiers jeux et démonstrations (secteur ancienne Coop)
11h à 16h	Grupo De Bombos Toca Aki
13h à 16h	Moranita De Portugal
13h à 17h	Animations pour les enfants avec le groupe des Scouts Perceval

RESTRICTIONS DE CIRCULATION

Du jeudi 1^{er} septembre à 12 h au lundi 5 septembre à 17 h, les rues suivantes seront fermées à toute circulation :

- Rue Centrale (jusqu'au bâtiment n° 49)
- Rue de l'Hôtel-de-Ville (du n° 5 au n° 13)
- Passage de l'Ours
- Rue de la Prévôté (**dès le mercredi 31.8 à 7 h**)
- Passage du Centre (**dès le mercredi 31.8 à 7 h**)

Afin de garantir une sécurité optimale, la fluidité du trafic et le bon déroulement de la manifestation, chacun est invité à suivre la signalisation appropriée mise en place. Les véhicules gênant à la circulation seront sanctionnés et placés en fourrière.

Le service de Police administrative souhaite d'ores et déjà à toutes et à tous une agréable Fête de la Vieille Ville et remercie chacun de faire preuve de compréhension, de discipline et de fairplay.

*En cas d'urgence, composez le N° 117.

Police administrative

La tournée des terrasses de l'époque

Par ces chaleurs, le MTAH vous propose une petite tournée de quelques terrasses historiques prévôtoises. À votre santé!

Restaurant de la Couronne

Le restaurant qui figure sur notre image, datant probablement du début du 20^{ème} siècle, était alors la propriété de Victor Lachat, lequel tenait une "boucherie-charcuterie" avant de s'adonner à la restauration. Il pose ici sur ce cliché derrière un enfant tenu par un homme à chapeau.

Notons que le restaurant possédait une cour dans laquelle des pièces de théâtre étaient jouées et des films projetés pour le plus grand bonheur du public. Ce n'est donc pas un hasard si cette surface accueillera plus tard le cinéma Rex.



La Couronne est le second établissement portant ce nom à Moutier. Le plus ancien se situait dans le bâtiment qui accueille de nos jours le magasin de vêtements Steiner à la Rue Centrale 68.



La famille Girola et son personnel posent fièrement au premier plan de ce cliché rare.

Restaurant La Casa Girola

Voici le restaurant « Casa Girola » vers 1910. Cet établissement situé à la Rue du Midi était très prisé par les ouvriers, à grande majorité d'origine transalpine, qui œuvraient au percement du tunnel entre Moutier et Granges. Ce bâtiment existe toujours mais n'a plus « les pieds dans la Birse », cette dernière ayant été déviée pour céder de la place à la rampe sur laquelle les rails de la ligne Moutier-Bienne furent posés.

Stéphane Froidevaux
Conservateur du Musée du Tour
automatique et d'Histoire
de Moutier





MOUTIER
Cœur de Jura

www.cap-moutier.ch

2022 / 2023 Bienvenue à Moutier

Artisans et commerçants de Moutier



Administratif / Service

CD Consultation	Centrale 47	Moutier	079 156 12 11	info@cd-consultation.ch
Navet PartenaireAdmin	La Nant 9	Moutier	076 466 49 48	navetn@partenaireadmin.ch

Aménagement extérieur

Jardin-Centre Buchser SA	Vélé 12	Court	032 497 94 04	buchser.court@bluewin.ch
--------------------------	---------	-------	---------------	--------------------------

Architecture, architecture d'intérieur, bureau technique

RP Architecture Sàrl / sia	Centrale 16	Moutier	032 493 42 02	info@rp-architecture.ch
Atel. d'arc. E. Chavanne Moutier SA	Crêt 34	Moutier	032 493 25 14	moutier@echavanne.ch
Nell Intérieur	Nicolas-Junker 3	Moutier	076 447 59 09	info@nell-interieur.ch
BT-L Sàrl, bureau technique Ledermann	Neuve 17	Moutier	032 322 63 63	info@bt-l.ch

Assurance

La Mobilière	Centrale 1	Moutier	032 493 53 20	moutier@mobiliere.ch
Helvetia Assurances	Avenir 2	Délemont	079 473 45 45	loic.aubry@helvetia.ch
Bâloise Assurances	Gare 4b	Moutier	076 328 06 42	larbi.elleuchi@baloise.ch

Atelier de couture

L'Atelier chez Naty	Centrale 36	Moutier	079 239 00 93	natydzanz@yahoo.com
---------------------	-------------	---------	---------------	---------------------

Automobile, 2 roues

Garage de l'Ellipse	Industrielle 139	Moutier	032 493 14 66	ellipse@bluewin.ch
Centre 2 Roues, Bobillier J.-C.	Centrale 17a	Moutier	032 493 18 11	info@bobilliercycles.ch
Motos Fleury SA	Centrale 54	Moutier	032 493 45 91	fleury.motos@bluewin.ch
Garage du Coteau, Hostettler P.-Y.	Pommiers 10	Moutier	032 493 44 75	garageducoteau@gmail.com
Garage du Triangle	Chalière 11	Moutier	032 493 66 93	triangle@bluewin.ch
Burri Olivier SA, garage et carrosserie	Grandval 10	Belprahon	032 493 36 88	administration@burri-garage.ch
Garage du Roc, Rossé J.-D.	Verrerie 67	Moutier	032 493 44 33	info@garageduroc.ch

Banque

BEKB / BCBE	Centrale 42	Moutier	032 494 62 30	bekb@bekb.ch
Crédit Suisse	Prévôté 11	Moutier	032 494 59 20	vincent.mathez@credit-suisse.com
Banque Valiant	Hôtel-de-Ville 16	Moutier	032 494 63 63	info@valiant.ch
Banque Raiffeisen Pierre Pertuis	Gare 12	Moutier	032 624 54 54	pierrepertuis@raiffeisen.ch
Banque cantonale du Jura	Centrale 7	Moutier	032 544 60 60	bcj@bcj.ch



Beauté, bien-être, cosmétique

Inst. de beauté Au Lys Blanc	Moulin 11	Moutier	032 493 44 83	
Syana SNC	Vigneule 28	Moutier	032 554 02 03	contact@syana.ch
Institut A l'Essentiel	Jolimont 1	Moutier	079 435 82 02	dominique@institutlessentiel.ch
L'Envol	Sur-Menué 15	Moutier	079 364 50 51	melanie@l-envol.ch
Les Racines de l'Envol	Centrale 47	Moutier	079 156 12 11	lesracinesdelenvol@gmail.com

Bijouterie

Bijouterie Centrale	Centrale 51	Moutier	032 493 28 51	bijouteriecentrale@bluewin.ch
---------------------	-------------	---------	---------------	-------------------------------

Boucherie

Boucherie Nyffeler SA	Clos 4	Moutier	032 493 18 51	info@boucherie-nyffeler.ch
-----------------------	--------	---------	---------------	----------------------------

Boulangerie, confiserie

Boulangerie Schuppisser	Centrale 76	Moutier	032 493 11 12	confiserie.schuppisser@bluewin.ch
Confiserie de l'Hôtel-de-Ville	Hôtel-de-Ville 10	Moutier	032 493 12 10	info@confisieredelagare.ch

Boutique, chaussure, mode

Boutique Nazar	Centrale 78	Moutier	032 493 30 50	darkangel@bluewin.ch
Boutique Nomi Sports	Liberté 20	Moutier	032 493 15 79	nomi-sports@bluewin.ch
Mode Steiner	Centrale 69	Moutier	032 493 32 10	modesteiner@bluewin.ch
Boutique St-Germain	Centrale 64	Moutier	032 493 35 22	
Les Frangines Sàrl	Gare 4b	Moutier	032 543 38 41	info@lesfrangineslingerie.ch
Le Comptoir d'HeVa	Centrale 63	Moutier	032 501 20 03	contact@lecomptoirdheva.ch
VanBo Sports	Centrale 66	Moutier	032 495 12 61	vanbosports@bluewin.ch

Cheminées

Lack Cheminées SA	Foule 13	Moutier	032 493 73 62	info@lackcheminees.ch
-------------------	----------	---------	---------------	-----------------------

Coiffure

Coiffure Atomic créations	Centrale 27	Moutier	032 493 15 08	atomic.july@hotmail.com
Coiffure Hagmann	Centrale 49	Moutier	032 493 38 63	annfarine@hotmail.com
David Art'Coiffure	Gare 25	Moutier	032 493 68 58	david.coiffure@bluewin.ch
Jess Hair Création	Centrale 1	Moutier	032 493 12 22	jessica.tobler@bluewin.ch

Cuisine

ZAHNO Cuisines & Confort	Centrale 62	Moutier	032 493 31 25	zahno.moutier@bluewin.ch
L'Artisan Schaffter SA	Est 19	Moutier	032 493 33 43	laurent@lartisansa.com
La Cuisine Menuiserie Ostorero Sàrl	Centrale 16	Moutier	032 493 38 18	lacuisine@ostorero.ch

Economiste, conseils

Schwarb Conseils	Hôtel-de-Ville 14	Moutier	032 495 13 13	schwarbconseils@bluewin.ch
------------------	-------------------	---------	---------------	----------------------------

Electricité

Electricité Christian Kropf SA	Œuches 45	Moutier	032 494 55 55	info@kropf-elec.ch
Eichenberger Electricité-Téléphone SA	Liberté 20	Moutier	079 707 22 57	info@eichenberger-electricite.ch

Emploi

PROMAN 410 EFT SA	Gare 16	Moutier	032 493 71 71	moutier@proman-group.ch
-------------------	---------	---------	---------------	-------------------------

Energie

ECE SA	Centrale 1	Moutier	032 493 59 77	info@ecesa.ch
Solex Ingénierie Sàrl / sia	Centrale 16	Moutier	078 608 82 30	info@solex-ingenierie.ch
Gobat Citerne SA	Viaduc 27	Moutier	032 493 53 73	gobattciterne@bluewin.ch

Fiduciaire

Fiduges SA	Hôtel-de-Ville 5	Moutier	032 493 71 70	fiduges@swissonline.ch
PKF Fiduciaire SA	Centrale 47	Moutier	032 493 15 61	moutier@pkf.swiss
Pasquier Isabelle	Golats 3	Moutier	032 493 59 14	isabellepas@hotmail.ch



Flurs

L'Univers Krebs Flurs Sàrl Chalière 6 Moutier 032 493 10 59 krebflurs@bluewin.ch

Grande surface

Société Coopérative Coop Industrielle 16 Moutier 032 494 64 90 coop-moutier@coop.ch
Marché Migros Ecluse 1 Moutier 058 575 80 80
Landi Arc Jura SA Dos les Terras 3 Belprahon 058 434 16 35 moutier@landiarcjura.ch

Graphisme, autocollant, publicité

Pomzed Communication / BADABOOM Industrielle 98 Moutier 032 495 14 40 agence@pomzed.ch
Créadhesif David Grossert Soleure 6a Moutier 079 246 26 28 info@creadhesif.ch
KM Design Centrale 63 Moutier 032 544 66 07 info@kmdesign.ch
CITRONNELLE Agence de communication Soleure 6a Moutier 079 882 99 11 info@citronnelle.ch

Halle d'exposition

FALI SA Case postale Bévillard 032 492 70 10

Horlogerie

A Tita l'Heure Sàrl Liberté 18 Moutier 032 501 65 85 hello@atitalheure.ch

Immobilier

ARC Sàrl Moulin 2 Moutier 032 495 17 18 info@arc-group.ch
Meier Immobilier Sàrl La Nant 3 Moutier 079 250 32 45 fabien@meier-immobilier.ch

Imprimerie, emballage

Imprimerie Roos SA Industrie 75 Crémines 032 499 99 65 info@roossa.ch
Emballages Roos SA Industrie 76 Crémines 032 499 95 88 info@roosemballages.ch

Informatique, téléphone

Comp.-infor. Jäggi SA Viaduc 34 Moutier 032 495 20 10 info@compufa.ch
Tech/phone Sàrl Ecluse 32 Moutier 032 481 48 34 info@techphone.ch

Journal, publicité

Journal La Semaine Case postale 255 Bévillard 032 491 60 80 info@lasemaine.ch
Bonjour! L'hebdo sympa Courroux 6 Delémont 032 545 08 01 didier.walzer@bonjour-hebdo.ch
Synerj SA, Agence Média Courroux 6 Delémont 032 545 08 08 delémont@synerj.ch

Kiosque, papeterie, librairie

Kiosque L'Arc-en-Ciel Centrale 67 Moutier 032 493 10 28 myriam.snetenyak@gmail.com
Librairie Point-Virgule Sàrl Centrale 68 Moutier 032 493 40 03 pointvirgule@sunrise.ch

Maçonnerie, génie civil, carrelage

Enzo Dell'Anna Soleure 27 Moutier 032 493 54 20 dellannaenzo@bluewin.ch
F. Hänzli SA Aux Laives 1 Moutier 032 493 62 48 info@fhaenzli.ch
Carrelages Leuenberger Crêt-de-la-Rive 9 Moutier 032 493 50 63 leuenberger3@bluewin.ch
Maçonnerie Luescher SA Nicolas-Junker 3 Moutier 032 493 51 54 info@luescher-maçonnerie.ch
Edy's Construction 1986 Fauvettes 9 Moutier 079 808 43 36 edysinfo1986@gmail.com

Magasin animalier

Reptiles Passion et Animaux Vers l'Ecole 33 Perrefitte 078 949 96 19 reptilespassionetanimaux@hotmail.ch

Menuiserie

A. Hauser SA Ecluse 10 Moutier 032 493 19 82 info@hauser-sa.ch
Menuiserie Spart Sàrl Soleure 32a Moutier 032 493 55 59 spart@menuiserie-spart.ch
Menuiserie Ostorero Sàrl Moulin 14 Moutier 032 493 38 18 menuiserie@ostorero.ch
Agencement RG Sàrl, Habegger Raphaël Principale 8 Roches 077 422 42 76 info@geissbuhler.ch

Optique

Calame Optic Sàrl Centrale 50 Moutier 032 493 10 61 calameoptique@bluewin.ch
Nouvelle Vision SA Centrale 51 Moutier 032 493 28 33 info@nouvellevision.ch

Peinture

Conrad Glauser SA Industrielle 99 Moutier 032 493 53 17 cgsam@bluewin.ch
André Schaub Fils Moron 2 Moutier 079 274 45 76 yves.schaub@bluewin.ch
Peinture Wirth et Girardin SA Sous-Chaux 39 Moutier 032 493 56 46 info@wgsc.ch



Pharmacie

Amavita Coop Galenicare SA Industrielle 16 Moutier 058 878 27 50 ama041@amavita.ch
Amavita Migros Galenicare SA Ecluse 1 Moutier 058 878 20 70 ama043@amavita.ch
Pharmacie de la Gare Gare 13 Moutier 032 493 32 02 pharmacie.moutier@ovan.ch

Pompes funèbres

Cano Pompes Funèbres Av. de la Gare 2 Moutier 032 493 20 20 info@cano-pompesfunebres.ch

Restaurant

Restaurant de l'Ours Ours 1 Moutier 032 536 06 31 info@ours-moutier.ch
Bar à vin Le Soleil Hôtel-de-Ville 7 Moutier 032 493 40 90 le-soleil@bluewin.ch
Bar à café Le Tabou Prévôté 9 Moutier 032 493 61 71 bartabou@gmail.com
Restaurant de l'Etoile Perrefitte 032 493 10 17 info@restaurant-etoile.ch
Pizzeria le Derby Stade 1 Moutier 032 493 33 25 info@derby.ch
Restaurant Vivaldi Centrale 53 Moutier 032 341 18 19 ristorante.vivaldi@outlook.com
Oasis Services Sàrl / Hôtel, café, boutique Ouches 10 Moutier 032 495 20 20 info@hotel-oasis.ch

Sanitaire, chauffage

Sanitaire Miserez Sàrl Gare 4b Moutier 032 495 11 22 info@miserezsarl.ch
Péteut Serge et Fils Sàrl Soleure 4 Moutier 032 493 54 43 s.peteut@bluewin.ch

Sports, divertissements

Golf Indoor Moutier Industrielle 98 Moutier 078 625 48 47 golfindoormoutier@gmail.com

Système auditif

Grosjean Audio Centrale 1 Moutier 032 493 53 63 grosjean.audio@bluewin.ch

Tapis, meuble

Tapis Deco Langenegger Sàrl Liberté 24 Moutier 032 493 73 70 tapisdeco@bluewin.ch
VZ revêtements Sàrl Centrale 17 Moutier 079 300 10 71 vz.revetelements@bluemail.ch

Télévision

Egger TV Industrielle 14 Moutier 032 493 16 66 ep-egger@bluewin.ch

Toiture, store

Maintenance E-Tec Sàrl Case postale 646 Moutier 079 721 31 41 e-tec.maintenance@bluewin.ch
Girardin Stores Sàrl Raus 18 Eschert 032 499 96 67 info@girardinstores.ch
Roland Marconetti SA Soleure 42 Moutier 032 493 11 06 info@marconettisa.ch
Zbinden-Joye SA Soleure 26 Moutier 032 493 53 23 denis.joye@bluewin.ch
G-Multi-Services Sàrl La Goland 1 Grandval 079 267 76 91 info@gmultiservices.ch

Vitres teintées

Processus-Tint Sàrl Nord 13 Moutier 078 743 43 82 info@processus-tint.ch

Vente de matériaux

Matériaux Sabag SA Chalière 67 Moutier 032 493 54 66 info@matsabag.ch

Vin, primeur

Cave St-Germain, Aurèle Morf St-Germain 5 Moutier 032 493 16 07 info@cave-st-germain.ch
Oli-Vins Passage du Centre 4 Moutier 078 663 26 94 info@oli-vins.ch

Voyages

ITINÉRAIR, Tropic Travel Sàrl Gare 16 Moutier 032 493 42 22 contact@itinerair.ch
Océane Voyages Sàrl Hôtel-de-Ville 12 Moutier 032 493 21 27 moutier@oceanevoyages.ch

Zoo

Sikypark AG La Laimène 242 Crémines 032 499 90 52 info@sikypark.ch

Informations concernant notre association

Adresse de notre association

Commerçants et Artisans Prévôtois Case postale 8 info@cap-moutier.ch
2740 Moutier www.cap-moutier.ch

Président

Cédric Roos 079 428 28 85

Groupe des commerçants

Pierre Egger 032 493 16 66
Sabrina Mercay 032 495 17 18

Groupe des artisans

Enzo Dell'Anna 032 493 54 20
Anita Ricci 032 501 65 85
Didier Kropf 032 493 16 19

Groupe des restaurateurs

Patrick Muster 032 493 40 90



À la veille de leurs cinquante ans, les haltérophiles sont au creux de la vague

Cyrill Gosteli n'a jamais été haltérophile. Son truc à lui, c'est le power lifting, discipline dans laquelle il a été plusieurs fois champion du monde. Faute de société dans la région, il s'est longtemps entraîné dans les locaux prévôtois des haltérophiles. A force de les côtoyer, il s'est créé des liens entre les sportifs. Et lorsqu'il a fallu trouver des forces vives pour entrer au comité, Cyrill s'est proposé et s'est vite retrouvé propulsé à la présidence.

Lever ou pousser des kilos, ce n'est finalement pas si différent que cela pour le néophyte. C'est dire que retrouver un adepte de power lifting à la présidence de la société n'est pas si incongru que cela. Cyrill n'a toutefois pas renoncé à sa discipline préférée et vient de reprendre après des opérations et le Covid. Pas mal, à 57 ans : « Mais dans ma tête, j'ai 25 ans », rigole Cyrill. Ce qui fait de lui un jeune président qui s'est intéressé au sport et au club prévôtois. Pas si évident que cela pour un sportif qui exerce son activité couché.

Neuf membres actifs

La société d'haltérophilie compte une quarantaine de membres. Un joli total, même si ça se corse un peu lorsque l'on compte les membres actifs. Chez les athlètes par contre, il ne reste que neuf personnes. Et, malheureusement, les jeunes émergent au chapitre des abonnés absents. Un gros handicap pour l'avenir du club qui compte surtout sur ses vétérans ou presque. La société ne dispose aussi plus d'un entraîneur disponible pour entraîner les jeunes à l'année. Difficile dans ces conditions d'aller chercher des jeunes dans les écoles.

Quelques ambitions

Il y a quelques années, Moutier additionnait les titres nationaux. Un temps révolu : « Un temps provisoirement fini », corrige tout de suite Cyrill Gosteli. Avec nos neuf athlètes, le club peut récolter des points. Si tout se passe bien, nous pouvons accéder aux finales régionales. Avec neuf athlètes, dont trois athlètes qui ont



Cyrill Gosteli préside la société d'haltérophilie sans avoir jamais pratiqué ce sport.

le niveau national et trois femmes, on peut un peu rêver. Un rêve qui peut être nourri en sachant que Dany Termignone figure dans les dix meilleurs suisses et que Ulrich Kaempf évolue en LNB et bénéficie d'une jolie marge de progression : « Je pense que si nous accédons aux finales, nous pourrions provoquer une certaine émulation qui contribuera à relancer ce club. » Un redémarrage qui serait fort sympathique l'année prochaine, année des cinquante ans du club.

Deux organisations

La société entend bien continuer à vivre dans son antre légendaire. Un souhait qui est conforté par le fait que les locaux ont été remis partiellement à neuf et que de nouvelles machines ont fait leur apparition. Elle entend aussi continuer à se mettre en avant en organisant notamment les championnats romands le 12 novembre et le 25 mars les championnats bernois.

ENTREPRISE DU 
GAZ  **S.A.**
 CHAUFFAGE | SANITAIRE | DÉPANNAGE 24/24 | SERVICE DES EAUX

Siège principal: Route d'Alle 58 | 2900 PORRENTRUÏ | Tél. 032 465 96 20
 Succursales: Rue du Puits 20 | 2800 DELÉMONT | Tél. 032 422 29 25
 Rue de la Courtine 26 | 2740 MOUTIER | Tél. 032 493 37 27

info@gazsa.ch | www.gazsa.ch

PKF Fiduciaire SA 
 Fiduciaire P. Gobat SA

Comptabilité
 Fiscalité
 Audit
 Conseil

Rue centrale 47
 CH - 2740 Moutier
 Tél. +41 32 493 15 61
 Fax +41 32 493 46 93
moutier@pkf.swiss



Expert-réviseur agréé

www.pkf.swiss

 Membre d'EXPERTSuisse

Les spécialistes pour
EgoKiefer
 Fenêtres et portes

Près de chez vous à Moutier.

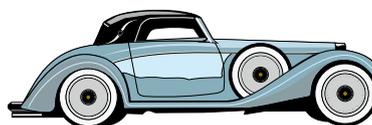
 **SPART**
 MENUISERIE

CH-2740 Moutier
 Tél. +41 32 493 55 59
spart@menuiserie-spart.ch
www.menuiserie-spart.ch

Garage du Coteau

Pierre-Yves Hostettler

*achat, vente
 et réparations
 toutes marques.*



*Chemin des Pommiers 10
 2740 Moutier*

*Tél / fax : 032 493 44 75
 Natel : 079 409 54 76*

Administration communale: coordonnées et numéros de téléphone

Municipalité de Moutier
 Rue de l'Hôtel-de-Ville 1
 Case postale 927 - 2740 Moutier
www.moutier.ch - info@moutier.ch

Heures d'ouverture

Tous les bureaux municipaux (sauf Service social)
 Lu - ma 9h à 11h et 15h à 17h
 Mercredi 15h à 17h
 Jeudi 15h à 18h
 Vendredi 9h à 11h et 14h à 16h

Service social régional de la Prévôté

Lu et ve 9h à 11h et 14h à 16h
 Ma et Me 14h à 16h
 Jeudi 14h à 18h

Service de la Police administrative

Lu - ma et ve 10h à 11h et 15h à 16h
 Mercredi 15h à 16h
 Jeudi 10h à 11h et 16h à 18h

Service de renseignements juridiques

Chancellerie municipale 032 494 11 11

Cartes journalières (prix fr. 48.-)

Bons prévôtois

Caisse municipale 032 494 11 25

Services techniques - Travaux publics

Point de récolte de la Halle aux marchandises
 Accès libre

Téléphones

Centrale	032 494 11 11
Fax	032 493 12 19
Chancellerie	032 494 11 11
Impôts	032 494 11 21
Caisse municipale	032 494 11 25
Contrôle des habitants	032 494 11 27
SSRP	032 494 11 34
Agence AVS	032 494 11 39
Police administrative	032 494 11 29
Bâtiments, Urbanisme	
Travaux publics	032 494 13 33
Electricité, Eau	032 494 12 14

Service de piquet

Electricité, Eau 032 494 12 12
À UTILISER UNIQUEMENT EN CAS D'URGENCE

Centre de l'enfance	
École à journée continue	032 493 56 31
Service d'accueil en famille	032 492 10 05
SeJAC	032 493 10 11
Bibliothèque	032 493 59 69

Une situation qui n'a rien de catastrophique

En ce qui concerne les incivilités, si l'on compare la situation de Moutier à celle d'autres villes, force est de constater que notre ville est plutôt bien lotie. Ce constat, nous l'avons effectué avec Ana Mendes Martins, responsable du service de la Police administrative, Fabrice Zavagnin, chef du service des Travaux publics et Jean-Pierre Gafner, voyer-chef.

« Il ne faut pas confondre les différents types d'incivilités, à savoir celles qui sont relatives au ramassage des ordures et celles liées à ce que les gens jettent au sol », tient à préciser d'emblée Fabrice Zavagnin. Dans le premier domaine on parle donc des ordures déposées trop tôt et de celles qui ne devraient pas être déposées sur le trottoir. « À Moutier, nous ramassons presque tout, que ce soit les ordures ménagères chaque semaine et les autres types de déchets (encombrants, carton, papier et ferraille), en général une fois par mois. En plus du dépôt prématuré des ordures ménagères qui font la joie des renards et autres corneilles qui éventrent les sacs, il y a aussi le cas où les gens déposent des appareils électro-ménagers que nous ne ramassons pas. Tout le monde sait que les magasins ont l'obligation de les reprendre gratuitement. » Par contre, le service de la Voirie n'a pas à déplorer les dépôts sauvages près des collecteurs de verre : « 96 % des personnes jouent le jeu », constate Jean-Pierre Gafner. Si problème il devait y avoir, c'est dans le tri du verre par couleur. Et si vous ne connaissez pas la couleur de votre bouteille, vous devez la déposer dans le compartiment vert ! »

La commune enquêta

Dans tous ces domaines, lorsque des incivilités sont constatées, la Municipalité agit. Une enquête est menée pour déterminer quel est le contrevenant : « L'amende de base est de 200 francs, précise Ana Mendes Martins. Mais c'est au Conseil municipal de procéder à la dénonciation. »

Les sacs non taxés ont disparu. Ce qui peut arriver, ce sont les gens qui se trompent, ceux qui, venant du Jura ou d'un secteur hors Celtor, déposent

des sacs taxés venus d'autres communes. Dans ce cas, la voirie ne les ramasse pas : « Au bout d'un jour ou deux, nous nous rendons sur place, nous les ouvrons et cherchons à déterminer quel est l'auteur du dépôt. Nous procédons de la même manière pour les dépôts anticipés. Rappelons que les sacs ne doivent être déposés qu'à partir de 7 h le jour du ramassage. »

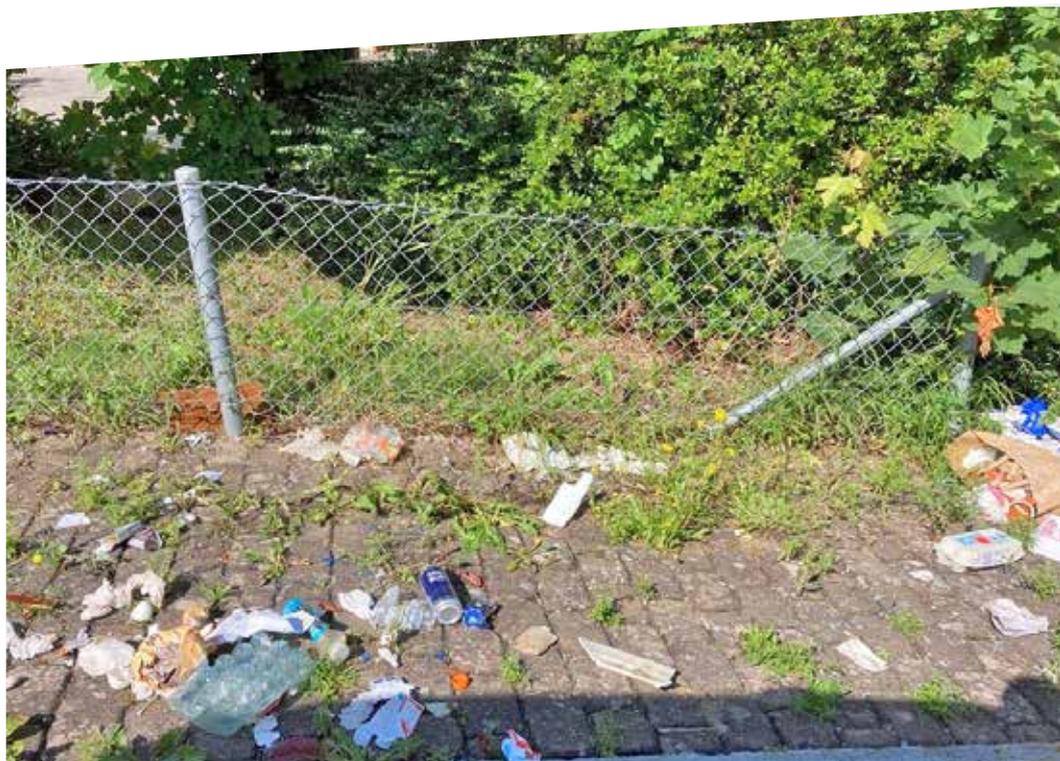
Balayage efficace

Si l'on peut trouver parfois quelques mégots, canettes ou autres emballages de hamburger sur la voie publique, la situation n'est pas désespérée : « La voirie fait bien son job, relance Fabrice Zavagnin. Le service de nettoyage de la ville est performant. La balayeuse passe chaque semaine en ville et la voirie vide deux fois par semaine les quatre-vingts

poubelles disposées en ville : « On trouve malheureusement parfois les petits sachets du jour d'ordures ménagères dans ces poubelles », constate M. Gafner.

De l'art ?

Tager en ville de Moutier sur le domaine public est interdit : « Nous cherchons à déterminer quel est l'auteur pour le dénoncer. Si nous n'y arrivons pas, nous pouvons déposer une plainte à la police cantonale. » Une manière de procéder qui est la même lorsque de petits malins s'amusent à renverser des pots de fleurs ou à plier des poteaux. Mais le numéro un, toutes catégories, est constitué par les vélos jetés dans la Birse.

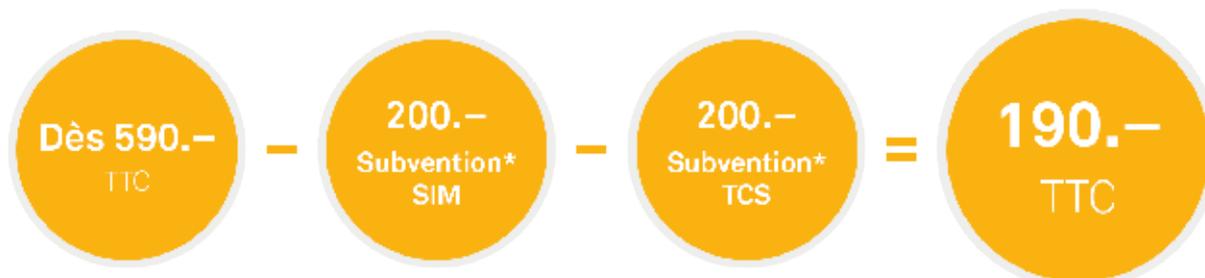


Le dépôt anticipé des sacs à ordures conduit parfois à des éparpillements malvenus.



MOBILITÉ

Vivez la mobilité de demain! Bénéficiez de subventions



* Le choix d'un produit composé exclusivement d'énergies renouvelables, par exemple TOPAZE, est obligatoire. Pour les membres (actuels ou nouvelles adhésions) de la Section Jurassienne du TCS.



Plus d'informations :



L'électricité renouvelable au quotidien
sim.moutier.ch

Les produits Smotion sont proposés pour l'ensemble du Jura et Jura bernois par SACEN SA et ses partenaires locaux : Courchapoix, Delémont, Develier, La Neuveville, Plateau de Diesse, Moutier, Nods, Saint-Imier, Haute-Sorne, Tramelan